

## PREZENTARE SELECTIVĂ A ACTIVITĂȚII ȘTIINȚIFICE

### CONF. UNIV. DR. SPERANȚA SOFIA MILANCOVICI

a.) **Teza de doctorat:** *De la Benjamin Fundoianu la Benjamin Fondane*, conducător științific prof. univ. dr. Crișu Dascălu, comisia de analiză: Președinte, Acad. Eugen Simion, Membri: prof. univ. dr. Lucian Chișu, prof. univ. dr. Dan Mănuș, prof. univ. dr. Nicolae Mecu.

- calificativ foarte bine, distincție Magna cum Laude
- susținere publică în data de 08.07.2008
- ordinul Ministrului Educației, Cercetării și Tineretului nr. 3030 din 13.01.2009
- publicat în anul 2011

### b.) Cărți și capitole din cărți

- *Dileme identitare și dinamică socială. Haiti sau despre sincretismul cultural*, în culegerea de studii *Comunicare, cultură și societate* (Maria Sinaci, Cristian Măduța – ed.), Budapesta, Editura Trivent Publishing, 2017, p. 131-140
- *Dicționar enciclopedic de comunicare și termeni asociați (DEC)*, coordonator: Marian Petcu, București, editura CH Beck, 2014 (**coautor**) – coauthor of DEC – Encyclopedic Dictionary of Communication and Associated Terms
- *De la Benjamin Fundoianu la Benjamin Fondane*, Vasile Goldi University Press, 2011, ISBN 978-973-664-500-6, 335 p.
- *Fundoianu / Fondane, eseistul nonconformist*, Arad, „Vasile Goldi” University Press, 2006, 113 p., ISBN (10) 973-664-170-0, ISBN (13) 978-973-664-174-9
- *Fundoianu / Fondane, fațetele poeziei*, Arad, „Vasile Goldi” University Press, 2007, 167 p., ISBN 978-973-664-203-6

- *Voiaj literar*, Arad, „Vasile Goldi ” University Press, 2007, 172 p., ISBN 978-973-664-235-7
- *Choix de textes à l’usage des étudiants en médecine*, Arad, „Vasile Goldi ” University Press, 2008, 147 p., ISBN 978-973-664-304-0
- Speranța Milancovici, Nicolae Iuga, *Securitatea, cezarul și sfoara de câlți a lui Elie Wiesel*, în seria de documentare biobibliografice aniversare ale Bibliotecii Județene Petre Dolfu Baia Mare, *Nicolae Iuga. Documentar biobibliografic aniversar*, coord. Aristița Borbei, Liana Pop, editura Bibliotecii Județene Petre Dolfu, 2013, ISBN 978-973-1748-46-7, p. 15-18 – autor unic
- Speranța Milancovici, *Eugen Simion, sau despre prospețimea perpetuă a scrisului*, în *Eugen Simion 80*, volum îngrijit de Lucian Chi u, Gheorghe Chivu, Andrei Gligor, editura Tracus Arte, Bucure ti, 2013, ISBN 978-606-664-120-3, p. 428-429. – autor unic
- *Benjamin Fundoianu în peisajul publicațiilor de la începutul secolului al XX-lea*, în vol. *Chemări spre casa cărții*, (Vasile Popeang , coord.), Arad, „Vasile Goldi ” University Press, 2009, p. 228-234, ISBN 978-973-664-344-6
- *Pădureanca, sau despre tragic și anularea lui*, în vol. *In memoriam Ioan Slavici*,(coord. Eliza Triff), Timi oara, Editura Eurostampa, 2008, p. 91-97, ISBN 978-973-687-656-1
- *Cartea franceză în biblioteca „Tudor Arghezi”*, în vol. *Preocupări culturale în „Casa Cărții”*, (Vasile Popeang , coord.), Arad, „Vasile Goldi ” University Press, 2007, ISBN 978-973-664-182-4, p. 120-128

c.) Traduceri, îngrijiri editoriale, prefețe

- Proceedings of the International Conference COMMUNICATION, CULTURE, CREATION: NEW SCIENTIFIC PARADIGMS, I<sup>st</sup> Edition: 3-4 October 2014. Proceedings Editors: Virginia Popovi , Ivana Janji , Speranța Milancovici, Eugen Gagea ISBN 978-86-87879-14-0, Editura Europa Novi Sad, Serbia, 2015, 916 pp.

- traducere, note, comentarii și prezentări pentru Marc Fumaroli, *Când Europa vorbea francezește*, Bogdan Ghiu, Vlad Alexandrescu (editori), *Ateliere ale modernității. Istorie intelectuală și filosofie franceză contemporană*, (*Ateliers de la modernité. Histoire intellectuelle et philosophie française contemporaine*), volum apărut cu sprijinul CNL și al ICR, București, editura Polirom, 2013, ISBN 978-973-46-1948-9
- *Perspective multidisciplinare asupra prevenirii și combaterii traficului de persoane* (*Perspectives multidisciplinaires de la prévention et de la lutte contre le trafic des personnes*), lucrările simpozionului internațional *Prevenirea traficului de persoane cu o privire specială asupra cooperării între societatea civilă și agențiile guvernamentale specializate*, editura Cordial Lex, Cluj Napoca, 2012, ISBN 978-606-8245-56-0 (coordonator)
- Marosi Emeric Miki, *Domiciliul forțat, formă premergătoare a soluției finale*, Vasile Goldiș University Press, Arad, 2013, îngrijire editorială și cuvânt înainte de Speranța Sofia Milancovici, prefață de Marius Grec, lucrare apărută sub egida Centrului de Studii Iudaice din cadrul UVVG Arad, ISBN 798-973-664-629-1
- Vasile Man, *O mână întinsă spre cer / Une main étirée vers le ciel*, antologie lirică, prefață de Louis Begioni, consiliere editorială: Speranța Sofia Milancovici, traducere Emilia Rus, Arad, Editura Gutenberg Univers, 2011, ISBN 978-606-8204-70-3
- *Evocări literare – proiect național 2010-2011*, volum apărut sub egida Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, a Universității de Vest „Vasile Goldiș” Arad și a Liceului Teoretic „Vasile Goldi” Arad, Voichița Macovei, Floarea Pantea, Livia Nadi (coord.), cuvânt înainte de Speranța Sofia Milancovici, Arad, „Vasile Goldi” University Press, 2011, ISBN 978-973-664-482-5, p. 7-9
- Traian Vuia, *Le Banat (Timishana) / Banatul (Timișana)*, prefață de Crișu Dascalu, ediție îngrijită și tabel cronologic de Ioan David, traducere din limba franceză Speranța Sofia Milancovici, Editura David Print, Timișoara, 2010, ISBN 978-606-92531-0-6, 83 p.

- Marosi, Emeric Miki, *Pagini din istoria evreilor la Reșița*, îngrijire editorială și prefață de Speranța Milancovici (p. 5-8), Arad, „Vasile Goldi” University Press, 2008 (volum premiat de către Fundația Iacob Groper, pentru contribuția adusă la promovarea culturii iudaice, Universitatea din Ierusalim, Casa Belgia, 26 noiembrie 2008), ISBN 978-973-664-288-3
- Marius Ioan Grec (coordonator), *Din istoria iudaismului (culegere de studii)*, îngrijire editorială și traducere: Speranța Sofia Milancovici, Arad, „Vasile Goldiș” University Press, 2010, ISBN 978-973-664-423-8
- Marian Petcu (coordonator), *Studii și cercetări de istorie a presei*, redactor Speranța Sofia Milancovici, Arad, „Vasile Goldi” University Press, 2008

**d.) Articole / studii in extenso, publicate în reviste din fluxul științific internațional principal**

- *Europe 2030. Les Territoires Prennent La Parole. Local Leaders Speack Out*, Édition Bilingue / Bilingual Edition, Frédéric Vallier, Angelika Poth-Mögele, Nathalie Noupadja (Coord.), Paris, Editions Autrement, 2018, 382 P. în volumul Simpozionului Internațional Europa- centru și margine, ediția a VII-a, 18-19 octombrie 2018, volum suplimentar al Revistei „Studii de tiință și cultură”, oct. 2015, p. 173-175 (BDI)
- *De la sincretism religios la practici magice controversate: Mambo Chita Tann, Le vaudou haitien. Une introduction à la tradition spirituelle indigène d’Haïti*, Studii de tiință și cultură Volumul XIV, Nr. 1, martie 2018, p. 167-169 (BDI)
- *Communication, culture and society. Collection of studies*, Studii de tiință și cultură Volumul XIII, Nr. 4, decembrie 2017, p. 195-197 (BDI)
- *FLORIKE EGMOND, Eye for Detail. Images of Plants and Animals in Art and Science, 1500-1630*, London: Reaktion Books, 2017, JEMS (Journal of Early Modern Studies), volume 6, issue 1, spring 2017, p. 204-207, ISSN: 2285-6382 (paperback), ISSN: 2286-0290 (electronic), <https://www.pdcnet.org/collection->

[anonymous/browse?start=10&fq=jems%2fVolume%2f8994%7c6%2f8999%7cIssue%3a+1%2f&fp=jems](http://www.revista-studii-uvvg.ro/anonymous/browse?start=10&fq=jems%2fVolume%2f8994%7c6%2f8999%7cIssue%3a+1%2f&fp=jems) (ISI)

- *Polymorph Cultural Communities. Facts about Haitian Culture*, în „Studii de tiin i cultur ”, Volumul XII, Nr. 4, decembrie 2016, ISBN PRINT 1841-1401, p. 127-131, <http://www.revista-studii-uvvg.ro> (BDI)
- *Identity and alterity in the central and peripheral european culture. The case of romanian writers of french expression*, în volumul Simpozionului Internațional Europa-centru și margine, ediția a IV-a, 22-23 octombrie 2015, volum suplimentar al Revistei „Studii de tiin i cultur ”, oct. 2015, p. 99-108, <http://www.revista-studii-uvvg.ro> (BDI)
- *Haiti, between Wreckage and Hope: Social Landscape and Outlook* (Wiener Kerns Fleurimond, *Haïti, l'état de la Nation*, Matoury, Guyane française, Ibis Rouge Editions, 2015, ISBN 978-2-84450-464-7, 404 pp.), în „The Public Administration and Social Policies Review”, ISSN (print) 2067-1695, ISSN (online) 2344-4940, ISSN-L 2067-1695, anul VII, 2015, nr. 2 (15), p. 52-57, <http://www.uvvg.ro/revad> (BDI)
- *The European Idea - Between Synchrony and Diachrony*, (Adrian Liviu Ivan, *Sub zodia Statelor Unite ale Europei. De la ideea europeană la Comunitățile Economice Europene*, Cluj-Napoca, CA Publishing, 2009, ISBN 978-973-88878-1-7, 407 pages) în „The Public Administration and Social Policies Review”, ISSN (print) 2067-1695, ISSN (online) 2344-4940, ISSN-L 2067-1695, anul VII, 2015, nr. 1 (14), p. 120-122, <http://www.uvvg.ro/revad> (BDI)
- *Interrogation, vision and foresight on international relations*, Society and Politics, ISSN (print): 1843-1348, ISSN (online): 2067-7812, vol. 9, no. 2, 2015, pp. 81-93 (BDI)
- *Marc Fumaroli și rolul lui in Atelierele modernității . Limba franceză, intre sistem de comunicare și „banchet al spiritelor ”*, Europa, no.14/2014, Novi Sad, ISSN 1820-9181, pp. 91-95 (BDI)
- *De Iași à Paris ou le chemin vers soi-même de Benjamin Fondane*, în „Recherches”, Culture et Histoire dans l'Espace Roman, nr.11/automne 2013, Ecrire ailleurs: deux Moldavie(s), sous la direction de Hélène Lenz, p. 67-76 (BDI)

- *Présentation des manuscrits de Benjamin Fundoianu conservés à la bibliothèque de l'Académie Roumaine et dans les archives Vladimir Pană - Société d'Etudes Benjamin Fondane, Cahiers Benjamin Fondane, no. 16, 2013, Editura Kedem, Tel Aviv, ISSN 0793-114X, p. 194-200 (BDI)*
- *Presa minorităților din Arad: texte, contexte și implicații sociale - în „Europa” din Novi Sad, nr. 12/2013, p. 125-128 (BDI)*
- *Benjamin Fondane Notebooks – Baudelaire and the Abyss Experience. Rereadings, în „Caiete Critice, nr. 9 (299)/2012, ISSN 1220-6350, p. 23-25 (BDI)*
- *A Trip through the Archives. Presentation of a Selection of Unpublished Manuscripts of Benjamin Fundoianu/Fondane / Périple à travers les archives. Présentation d'une sélection de manuscrits inédits de Benjamin Fundoianu/Fondane, în „Studii de tiin și cultur ”, anul VIII, 2012, nr. 4, decembrie 2012, p. 69-76, <http://www.revista-studii-uvvg.ro/> (BDI)*
- *Istoria jurnalismului din România în date, Enciclopedie cronologică, în „Studii de tiin și cultur ”, anul VIII, 2012, nr. 4, decembrie 2012, p. 195-196, <http://www.revista-studii-uvvg.ro/> (BDI)*
- *Présentation des manuscrits de Benjamin Fundoianu conservés au musée national de la littérature roumaine, Société d'Etudes Benjamin Fondane, Cahiers Benjamin Fondane, no. 15, 2012, Editura Kedem, Tel Aviv, ISSN 0793-114X, p. 239-243 (BDI)*
- *The Far East – The Middle East. Israel's Presence in Francophone Literature, în “Society and Politics”, vol. 6, no. 1 (11), aprilie 2012, p. 100-101, <http://www.uvvg.ro/socpol/> (BDI)*
- *Les Cahiers du Littoral, Unité de Recherche sur l'Histoire, les Langues, les Littératures et l'Interculturel (H.L.L.I.) de l'Université du Littoral Côte d'Opale, Aachen, Shaker Verlag, No. 7 / 2010, în „Studii de tiin și cultur ”, anul VIII, 2012, nr. 1, p. 267-269 (BDI)*

- *The arrested communication or about the wooden language of the communist discourse*, în „*The Public Administration and Social Policies Review*”, anul III, 2011, nr. 2 (7), p. 5-10, <http://www.uvvg.ro/revad> (BDI)
- *Remarks regarding the Romanian writers and literary world at the beginning of the 20th century*, în „*Studii de tiin i cultur*”, anul VII, 2011, nr. 4 (27), p. 111-114 (BDI)
- *Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane și lumea filmului (Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane and the world of cinema)*, în „*Transilvania*”, Sibiu, nr. 9, 2011, p. 9-13 [http://www.revistatransilvania.ro/nou/ro/anul-editorial-2011/cat\\_view/45-anul-editorial-2011.html](http://www.revistatransilvania.ro/nou/ro/anul-editorial-2011/cat_view/45-anul-editorial-2011.html) (BDI)
- *A false Treaty on Aesthetics*, în „*Studii de tiin i cultur*”, anul VII, 2011, nr. 3 (26), p. 137-141 (BDI)
- « *Italies* ». *Literature, Civilisation, Society. The Migratory Movement Between Reality and Representation*, Journal of Italian Studies, Romance Studies Centre, Aix-en-Provence University, no. 14, 2010, 618 p., ISSN 1279-2195, în „*Studii de tiin i cultur*”, anul VII, 2011, nr. 3 (26), p. 177-179 (BDI)
- *A Romanian writer of avant-garde in Paris: Benjamin Fondane / Un avant-gardiste roumain à Paris: Benjamin Fondane*, în „*Studii de tiin i cultur*”, anul VII, 2011, nr. 2 (25), p. 141-144 (BDI)
- *Benjamin Fondane notebooks. Benjamin Fondane facing the History. About the Existential Monday. The Poem time*, no. 14/2011, Editions Kedem, Tel Aviv, 243 p., în „*Studii de tiin i cultur*”, anul VII, 2011, nr. 2 (25), p. 245-246 (BDI)
- *Un auteur Roumain d'Avant-Garde à Paris (entretien de Sarina Cassvan avec Benjamin Fondoianu)*, Société d'Etudes Benjamin Fondane, Cahiers Benjamin Fondane, no. 14, 2011, Editura Kedem, Tel Aviv, 243 p., ISSN 0793-114X, p. 222-226 (BDI)
- *A respecta identitatea, a accepta alteritatea: chei posibile pentru comunicarea interculturală*, în „*Europa*”, anul IV, 2011, nr. 8, Novi Sad, Serbia, p. 22-24 (BDI)

- *Închisoarea textului: romanul românesc pentru tineret în anii 1960/ The Prison of the text: the Romanian 1960's Action Novel for Young People*, „Europa”, anul III, 2010, nr. 2, Novi Sad, Serbia, p. 46-49 (BDI)
- *Tekelijino Zvono, publicație a Comunității Sârbești din Arad*, „Europa”, anul III, 2010, nr. 1 (5), Novi Sad, Serbia, p. 69-72 (BDI)
- *Problema identității și intelectualii evrei ai interbelicului românesc*, „Studii de știință și cultură”, anul VI, 2010, nr. 3 (22), p. 80-85 (BDI)
- *Benjamin Fundoianu / Fondane. Orientări filosofice*, „Transilvania”, Sibiu, anul XXXIX (CXV), 2010, nr. 5, p. 16-19 (BDI)
- *Studii și cercetări de istorie a presei, vol. II, anul II, Editura Junimea, Iași, 2009, 417 p.*, „Cultura media”, nr. 1(3), 2010, p. 51-52 (BDI)
- *Considerații privind poetica lui Benjamin Fondane*, „Caiete critice”, nr.6 (272), iunie 2010, p. 35-40 (BDI)
- *Metode de predare în limbile germană, engleză și franceză* (coautor, împreună cu Teodora Rodica Biriș, Narcisa Țirban, Maria Pomffyova), „Studii de știință și cultură”, anul VI, 2010, nr. 2 (21), p. 41-46 (BDI)
- *Paradigme literare: scriitori români de expresie franceză: o triadă feminină*, „Studii de știință și cultură”, anul VI, 2010, nr. 2 (21), p. 235-239 (BDI)
- *Metamorfoze: naturalizarea și afirmarea lui Benjamin Fundoianu în cultura franceză*, în vol. *Din istoria iudaismului (culegere de studii)*, Marius Ioan Grec (coordonator), Arad, „Vasile Goldi ” University Press, 2010, ISBN 978-973-664-423-8, p. 23-29 (BDI)
- *Considerații privind poetica lui Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane*, în *Proceedings, vol. III, The 33rd Annual ARA Congress*, American Romanian Academy of Arts and Sciences, Polytechnic International Press, Montréal, Québec, 2009, p. 545-548, ISBN 978-2-553-01433-8 (BDI)



- *Considerații vizând iudaismul în eseistica lui Benjamin Fundoianu*, în vol. *Studii și cercetări de istorie a presei*, (Marian Petcu, Odette Arhip, Marcela Ifrim, coord.), Iași, Editura Junimea, 2009, p. 131-138, ISSN 2066-6462 (BDI)
- *Poezia lui Benjamin Fondane, sau despre rătăcire ca destin*, „RITL”, nr. 1-4/2009, p. 350-364 (BDI)
- *Benjamin Fundoianu, Pagini dintr-un confesional. Secvențe autobiografice, întrepătrunderi religioase*, „Studii de știință și cultură”, anul V, 2009, nr. 4 (19), p. 178-181 (BDI)
- *Vagabondajul lui Rimbaud și abisul lui Baudelaire în cheie fondaniană*, „Transilvania”, Sibiu, anul XXXVIII (CXIV), 2009, nr. 7, p. 58 – 61 (BDI)
- *Francisc Schneider, Cu bună știință (eseuri)*, „Studii de știință și cultură”, anul V, 2009, nr. 3 (18), p. 189-190 (BDI)
- *Considerații privind poetica lui Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane*, „Studii de știință și cultură”, anul V, 2009, nr. 3 (18), p. 99-103 (BDI)
- *Benjamin Fundoianu, „avocatul” lui Tudor Arghezi*, „Studii de știință și cultură”, anul V, 2009, nr. 2 (17), p. 56-59 (BDI)
- *Traducerea, sau despre întâlnirea artei cu știința*, „Studii de știință și cultură”, anul V, 2009, nr. 1 (16), p. 164-169 (BDI)
- *Aradul în memoriile lui Ioan Slavici*, „Studii de știință și cultură”, anul IV, 2008, nr. 4, p. 53-57 (BDI)
- *Redimensionarea tragicului în nuvela Pădureanca de Ioan Slavici*, „Studii de știință și cultură”, anul IV, 2008, nr. 3, p. 73-78 (BDI)
- *Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane: o biografie româno-franceză*, „Studii de știință și cultură”, anul IV, 2008, nr. 1, p. 73-83 (BDI)

- *Benjamin Fundoianu în periodicele începutului de secol XX*, „Studii de tiin i cultur ”, anul III, 2007, nr. 4, p. 86-91 (BDI)
- *Eseistica lui Benjamin Fundoianu sau despre definirea sinelui*, „Studia Iudaica Aradensis”, Arad, 2007, nr. III, p. 14-30 (BDI)
- *Adolescența literară a lui Benjamin Fundoianu sau despre nașterea unui poet*, în „Studii de tiin i cultur ”, anul III, 2007, nr. 1, p. 169-180 (BDI)
- *Benjamin Fundoianu – Priveliști de dincolo de peisaj*, în „Studii de tiin i cultur ”, anul III, 2007, nr. 2, p. 145-163 (BDI)
- *Benjamin Fundoianu în periodicele de la începutul secolului XX*, „Revista român de istoria presei”, 2007, nr. 2, p. 9-12
- *Benjamin Fundoianu, Imagini și cărți din Franța – un fel de autobiografie*, „Studii de tiin i cultur ”, anul II, 2006, nr. 1, p. 103-111 (BDI)
- *Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane – biografia unui evreu neresemnat*, „Studia Iudaica Aradensis”, Arad, 2006, nr. II, p. 25-45
- *Benjamin Fundoianu, Priveliști de dincolo de peisaj*, în „Studia Iudaica Aradensis”, Arad, 2005, nr. I, p. 66-83
- *Ioan Slavici, Pădureanca sau despre tragic și anularea lui*, „Tribuna”, Cluj, 2004, II, nr. 52, p. 12-13
- *La Sorcière*, „Pro-Lege”, III, 2003, nr.1, p.55-58
- *Anna de Noailles, Martha Bibescu și Elena Văcărescu- mesagere ale culturii române*, în vol. *Femeia mileniului III*,(Mir Felicia, V leanu Carmen, Bițiș Estera coord.), „Vasile Goldi ” University Press, Arad, 2003, p. 39-46, ISBN 973-8161-73-8
- *Benjamin Fundoianu, Imagini și cărți din Franța – consemnări pe marginea prefetei*, în „Studia Universitatis Vasile Goldiș”, Alexandru Roz, coord., Arad, seria Științe socio-umane, nr. 13/2003, „Vasile Goldi ” University Press, ISSN 1584-0700, p. 61-66

- *Tipologia unui personaj – parvenitul la Mateiu Caragiale*, în „Studia Universitatis Vasile Goldiș”, Alexandru Roz, coord., Arad, seria Științe socio-umane, nr. 12/2002, „Vasile Goldi ” University Press, ISSN 1584-0700, p. 356-360

**e.) Publicații in extenso, apărute în lucrări ale principalelor conferințe internaționale de specialitate**

- BENJAMIN FUNDOIANU, 1918: *TĂGĂDUINȚA LUI PETRU, O PSEUDO-PROFESIUNE DE CREDINȚĂ SIMBOLISTĂ* / BENJAMIN FONDANE, 1918 : *LE RENIEMENT DE PIERRE, UNE PSEUDO-PROFESSION DE FOI SYMBOLISTE*, în vol. *UNITATEA LIMBII ȘI CULTURII ROMÂNE, LUCRĂRILE PREZENTATE LA CONGRESUL INTERNAȚIONAL AL CULTURII ROMÂNE*, ediția I, Timișoara, 2018, București / Timișoara, Editura Academiei Române / Editura David Press Print, 2018, p. 1053-1059
- **ETHNICITY AND BELONGING. A CULTURAL POINT OF VIEW (COAUTOR DANIEL TEFAN-IAROSLAV)** – lucrările Conferinței Internaționale Communication, Context, Interdisciplinarity, Tîrgu Mureș, 20-21 octombrie 2016, Petru Maior University, Romanian Academy, Alpha Institute for Multicultural Studies, Iulian Boldea, Dumitru-Mircea Buda (editors), *CONVERGENT DISCOURSES. Exploring the Contexts of Communication, History and Cultural Mentalities Series*, Arhipelag XXI Press, Tîrgu Mureș, 2016, ISBN 978-606-8624-17-4, p. 191-199 (ISI PROCEEDINGS)
- **ALTERITY AND INTERCULTURAL RELATIONS. HAITI, A PARTICULAR CASE** – lucrările Conferinței Internaționale Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity, Tîrgu Mureș, 19-20 mai 2016, Petru Maior University, Gh. Inca Institute for Social Sciences and Humanities – Romanian Academy, Alpha Institute for Multicultural Studies, Iulian Boldea (coord.), *Globalization and National Identity. Studies on the Strategies of Intercultural Dialogue, Communication and Journalism Series*, Arhipelag

XXI Press, Tîrgu Mure , 2016, ISBN: 978-606-8624-03-7, p. 258-268 (ISI PROCEEDINGS)

- *Franco-romanian cultural geography. Inventorying, analyzing and digitalizing Benjamin Fundoianu / Fondane manuscripts in Romania, France and the United States*, Proceedings of the 2nd CommScie International Conference “Challenges for Sciences and Society in Digital Era”, December 4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup>, 2015, Iasi, Romania, Alina Popa, Florea Ioncioaia (editors), Ia i, Pim, ISBN: 978-606-13-2892-5, 2015, p. 277-280
- *Communicational barriers and conflicts in an intercultural context. Case study: MINUSTAH* (coautor), Proceedings of the 2nd CommScie International Conference “Challenges for Sciences and Society in Digital Era”, December 4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup>, 2015, Ia i, Romania, Alina Popa, Florea Ioncioaia (editors), Ia i, Pim, ISBN: 978-606-13-2892-5, 2015, p. 153-155
- *The Cultural Destiny Of Benjamin Fundoianu / Fondane, Under The Sign Of The History's Sunday*, Proceedings of the International Conference COMMUNICATION, CULTURE, CREATION: NEW SCIENTIFIC PARADIGMS, I<sup>st</sup> Edition: 3-4 October 2014. Proceedings Editors: Virginia Popovi , Ivana Janji , Speranța Milancovici, Eugen Gagea ISBN 978-86-87879-14-0, Editura Europa Novi Sad, Serbia, 2015, pp. 543-550
- *The Literary Errancy and the Exile as an Existential Condition: Benjamin Fondane Facing History*, în *Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives, Section Literature*, Iulian Boldea (editor), Târgu Mure , Arhipelag XXI Press, 2014, ISBN 978-606-93691-3-5, p. 1480-1487 (ISI PROCEEDINGS)
- *Literary Voices Of The Shoah: The “Unhappy Consciousness” Of Benjamin Fondane*, în *Studies on literature, discourse and multicultural dialogue*, Iulian Boldea (editor), Târgu Mure , Arhipelag XXI, 2013, ISBN 978-606-93590-3-7, p. 476-485 (ISI PROCEEDINGS)
- *About Sorcery as an Alternate Mean of Communication and Validation of Oneself*, 2012 International Conference on Economics Marketing and Management IPEDR vol.34

(2012) © (2012) IACSIT Press, Singapore, p. 107-111, <http://www.ipedr.com/vol34/021-ICHHS2012-H10035.pdf> (ISI PROCEEDINGS)

- *Philosophical Ideas and Political Speech. Case study: Vasile Goldiș*, (coautor), 2012 International Conference on Economics Marketing and Management, IPEDR vol.34 (2012) © (2012) IACSIT Press, Singapore, p. 162-166, <http://www.ipedr.com/vol34/032-ICHHS2012-H10055.pdf> (ISI PROCEEDINGS)
- *The Legendary King Arthur and its Possible Oral History Flourishing Transmitters from the Dark Ages until the Middle Ages*, (coautor), 2012 International Conference on Economics Marketing and Management, IPEDR vol.34 (2012) © (2012) IACSIT Press, Singapore, p. 38-42, <http://www.etlibrary.org/?m=fbook&a=details&aid=5882> (ISI PROCEEDINGS)
- *Are Still There Technophobe Professors and Student Computer Geeks in Romania?* (coautor), Selected, peer reviewed papers from the 2012 International Conference on Language, Medias and Culture (ICLMC 2012), March 10-11, 2012, Chennai, India, Volume 33 of International Proceedings of Economics Development and Research, ISSN 2010-4626, ISBN 978-981-07-1589-2, p. 135-139, <http://www.ipedr.com/vol33/027-ICLMC2012-L10031.pdf> (ISI PROCEEDINGS)
- *Text, context, identity: the paradigm of the Jewish intellectual in the Romanian culture*, 2011 International Conference on Social Science and Humanity, ICSSH 2011, Proceedings, vol. 2, editors prof. Chun-Hua Lin and Zhang Ming, publisher Institute of Electrical and Electronics Engineers, Inc., Printed in Chengdu, China, ISBN 978-1-4244-9375-3, p. 368-372 (ISI PROCEEDINGS)
- *Constrângerile contextului, suferința textului: romanul românesc pentru tineret din anii 1960. Les contraintes du contexte, la souffrance du texte: le roman roumain pour les jeunes des années 1960*, Cultural spaces and archaic background, The International Conference of Intercultural Studies and Comparativism, Baia Mare, 2010, (Delia Suiogan, Ștefan Maris & Carmen Dărăbuș eds.), Editura Universității de Nord; Editura Ethnologica, Baia Mare, 2011, ISBN 978-606-536-124-9; 978-606-8213-04-0, p. 393-409

- *Traducerea ca artă. Considerații vizând traducerea poetică și statutul creator al traducătorului*, în *Simpozionul internațional Ioan Flora*, Novi Sad, Serbia, Editura Fondul Europa, 2010, ISBN 978-86-87879-06-5, p. 71-74
- *Benjamin Fundoianu, dramaturg. Tăgăduința lui Petru – profesiune de credință simbolistă*, în vol. *Întoarcerea în Ithaca. Cultura română în exil și în afara granițelor*, Mihaela Albu (coord.), Lucrările Simpozionului Internațional organizat de Universitatea din Craiova, CUDTS, mai, 2009, Editura Universitaria, Craiova, 2010, ISBN 978-606-510-871-4, p. 177-182
- *Aspecte privind publicistica literară a lui Benjamin Fundoianu*, în vol. *Studii și cercetări de istorie a presei*, (Marian Petcu, coord.) Arad, „Vasile Goldi” University Press, 2008, p. 86-93, ISBN 978-973-664-307-1
- *Benjamin Fundoianu – începuturi poetice*, în vol. *Lumina slovei scrise*, Sibiu, Editura Alma Mater, 2008, p. 70-91, ISBN 973-86655-7-4 (set), 978-973-632-374-4 (vol. IV)
- *De la Iași la Paris: Benjamin Fundoianu / Fondane*, în vol. *Tradiție și modernitate în Iașul literaturii și lingvisticii românești*, (Mariana Flai er, coord.), Iași, Casa editorial Demiurg, 2008, p. 74-87, ISBN 978-973-152-085-8
- *L'œuvre d'essayiste de Benjamin Fundoianu / Fondane: la préface du volume Images et livres de France, fronde juvénile ou preuve d'amour?*, în vol. *Journées de la Francophonie 2006-2007, Etudes de langue et de littérature françaises et francophones*, Eugenia Arjoca-Ieremia, Andreea Gheorgiu, Ramona Malița (coord.), Timișoara, Editura Mirton, 2008, p. 35-42, ISBN 978-973-52-0312-2

## f.) Alte lucrări și contribuții științifice

### Comunicări științifice și participări la conferințe:

- 2016: *ALTERITY AND INTERCULTURAL RELATIONS. HAITI, A PARTICULAR CASE* – lucrările Conferinței Internaționale Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity, SOCIOLOGY, POLITICAL SCIENCES, INTERNATIONAL RELATIONS Section, Tîrgu Mureș, 19-20 mai 2016, Petru Maior University, Gh. Inca Institute for Social Sciences and Humanities – Romanian Academy, Alpha Institute for Multicultural Studies
- 2016: *CULTURAL PATTERNS AND NATIONAL BEHAVIOR: UNDERSTAND THE HAITIAN WAY OF BEING, LIVING AND BELIEVING*, (coauthor), ARAD ACADEMIC DAYS, The XXVIth Edition, ARAD, May 18 - 21, 2016, SECTION VIII, IDENTITY, SECURITY LINGUISTIC AND CULTURAL COMMUNICATION IN THE NEW EUROPEAN CONTEXT
- 2016: *Social challenges in intercultural communities: Haiti, a polymorph landscape*, ARAD ACADEMIC DAYS, The XXVIth Edition, ARAD, May 18 - 21, 2016, SECTION VIII, IDENTITY, SECURITY LINGUISTIC AND CULTURAL COMMUNICATION IN THE NEW EUROPEAN CONTEXT
- 2015: *COMMUNICATIONAL BARRIERS AND CONFLICTS IN AN INTERCULTURAL CONTEXT. CASE STUDY: MINUSTAH* (prim autor), Proceedings of the 2nd CommScie International Conference “Challenges for Sciences and Society in Digital Era”, December 4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup>, 2015, Iași, Romania
- 2015: *Franco-romanian cultural geography. Inventorying, analyzing and digitalizing Benjamin Fundoianu / Fondane manuscripts in Romania, France and the United States*, The 2nd CommScie International Conference “Challenges for Sciences and Society in Digital Era”, December 4<sup>th</sup>-5<sup>th</sup>, 2015, Iași, Romania
- 2015: *Complicity by ignorance: the extension of new forms of terrorism in hindsight and in foresight*, Academic Days of Arad, The XXVth Edition, ARAD, May 13 - 17, 2015, SECTION XI, IDENTITY, SECURITY LINGUISTIC AND CULTURAL COMMUNICATION
- 2015: *Identitate și alteritate în cultura europeană centrală și periferică. Cazul scriitorilor români de expresie franceză*, Colocviul Internațional Europa: centru și margine, cooperare culturală transfrontalieră, ediția a II-a, 22-23 octombrie 2015, Arad, România

- 2014: International Conference COMUNICATION, CULTURE, CREATION: NEW SCIENTIFIC PARADIGMS, I<sup>st</sup> Edition: 3-4 October 2014, Universitatea din Novi Sad, Serbia - *Benjamin Fondane, the traveler poet and his odyssey to the Existential Monday*
- 2014: Annual Conference of Applied Modern Languages: "Contemporary Dynamics of Languages and Cultures" / Conférence annuelle du Département des Langues Etrangères Appliquées « Dynamique contemporaine des Langues et des Cultures », Universitatea Lumina - The University of South-East Europe, « Vivre dans une autre langue ou comment traduire nos rêves » - Keynote speaker, 16-17 mai, București
- 2014: *Marc Fumaroli in Romanian or about the Challenges of a Translation Project*, Zilele Academice Aradene, 14-17 Mai 2014 (secțiunea X, Translation theory: a science of cross-border linguistic and cultural communication)
- 2014: *The Myth of Sacrifice for Creation throughout Lucian Blaga's dramatic works*, Zilele Academice Aradene, 14-17 Mai 2014 (secțiunea IX, International cultural cooperation)
- 2014: *The Literary Errancy and the Exile as an Existential Condition: Benjamin Fondane Facing History*, Conferința internațională Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity (GIDNI - I), 29-30 mai 2014, Tîrgu Mureș, în organizarea Institutului de Studii Multiculturale *Alpha*, în parteneriat cu Universitatea "Petru Maior" și Institutul de studii socio-umane "Gheorghe I. Brăncuși" al Academiei Române.
- 2013: Language teaching in Romania, 5th World Conference on Educational Sciences, 6-8 februarie 2013, Sapienza University, Roma, Italia (program atașat)
- 2013: Expressing the inexpressible: literary voices of the Shoah, Lucrare științifică prezentat în plen la conferința internațională, ARAD ACADEMIC DAYS, The XXIIIth Edition, ARAD, May 15-18, 2013, SECTION VIII.2., Humanities and Multiculturality
- 2013: Promotion of Foreign Authors in Romania by Developing the National Network of Professional Translators, Lucrare științifică prezentată în plen la conferința internațională, ARAD ACADEMIC DAYS, The XXIIIth Edition, ARAD, May 15-18, 2013, SECTION IX, TRANSLATION THEORY: A SCIENCE OF CROSS-BORDER LINGUISTIC AND CULTURAL COMMUNICATION
- 2013: Multicultural and Intercultural Issues in the Teaching Process, Lucrare științifică prezentat în plen la conferința internațională, ARAD ACADEMIC DAYS, The XXIIIth



Edition, ARAD, May 15-18, 2013, SECTION XII, The Quality of Education in the 3rd Millennium

- 2012: Iconic Symbols and Signs in the Romanian Folktales, The Academic Days of Arad (international conference), XXII-th Edition, 18-20 May 2012, Section X – THE QUALITY OF EDUCATION IN THE 3RD MILLENNIUM
- 2012: Translation of Poetic Image. Benjamin Fundoianu in the French Language, The Academic Days of Arad (international conference), XXII-th Edition, 18-20 May 2012, Section VI– INTERNATIONAL COLLOQUY: TRADUCTOLOGY: A SCIENCE OF LINGUISTIC AND CULTURAL CROSS-BORDER COMMUNICATION
- 2012: *About Sorcery as an Alternate Mean of Communication and Validation of Oneself* (paper ID H10055), International Conference on Humanity, History and Society (ICHHS 2012), April, 7-8, Bangkok Thailand
- 2012: *Philosophical Ideas and Political Speech. Case study: Vasile Goldiș* (coautor, paper ID H10055), International Conference on Humanity, History and Society (ICHHS 2012), April, 7-8, Bangkok Thailand
- 2012: *The legendary King Arthur and its Possible Oral History Flourishing Transmitters from the Dark Ages until the Middle Ages* (coautor, paper ID H00022), International Conference on Humanity, History and Society (ICHHS 2012), April, 7-8, Bangkok Thailand
- 2012: *Aspects of the Intercultural Communication: Identities, Texts and Contexts*, Multicultural Week – Multicultural and Intercultural Issues in the 21st Century - , College of Nyiregyhaza, Hungary, 6-10 March 2012
- 2011: Participare Journées d'études organisées l'équipe Culture et histoire dans l'Espace roman EA4376-C.H.E.R. et le Département d'études roumaines de l'Institut d'études romanes, Université de Strasbourg, cu lucrarea « *Rapports entre texte, contexte et identité créatrice chez B. Fundoianu.* », 21-22 noiembrie, Strasbourg, Franța

- 2011: Présentation des manuscrits de Fondane au Musée de la Littérature, 11<sup>eme</sup> Rencontre d'Annot-Peyresq, Relecture de *Baudelaire et l'expérience du gouffre*, Société d'Etudes Benjamin Fondane, 15-19 august, Fran a
- 2011: *Assimilation and Identity Shaping of the Remaining Jewish Community in Arad after the Holocaust*, The Academic Days of Arad (international conference), XXI-th Edition, 20-22 May 2011, Section V – International Cultural Cooperation
- 2011: *Respecting Identity, Accepting Alterity – possible keys for intercultural communication*, The Academic Days of Arad (international conference), XXI-th Edition, 20-22 May 2011, Section V – International Cultural Cooperation
- 2011: *Text, context, identity: the paradigm of the Jewish intellectual in the romanian culture*, 2011 International Conference on Social Science and Humanity, ICSSH 2011, 26-28 februarie, Singapore
- 2010: *Le conflit et le style dans le roman roumain d'action des années 1960-1964*, Conferin Interna ional de Studii Interculturale i Comparatism „Spa ii culturale i fond arhaic”, edi ia a II-a, sec iunea studii interculturale, Baia Mare, 16-18 septembrie 2010
- 2010: *Un interview de 1930 (Sarina Cassvan avec Benjamin Fondane)*, Simpozionul Interna ional *Rencontres de Payresq*, Société d'Etudes Benjamin Fondane, 17-23 august, Payresq, Fran a
- 2010: Atelier de poezie român (Tema abordat : scriitori români în alte literaturi. Studiu de caz: Benjamin Fundoianu), Festivalul poeziei i muzicii “Armonii de f urar”, edi ia a VII-a, 21 februarie 2010, organizatori: Colegiul Na ional “Moise Nicoar ” Arad, Inspectoratul colar Jude ean Arad, Biblioteca Jude ean “A.D. Xenopol” Arad, Asocia ia Cultural Millenium Center, Palatul Copiilor Arad, Teatrul de Marionete Arad, Asocia iile Culturale Armonii i Britannica, coala de Art Arad.
- 2010: *Traducerea ca artă, sau despre statutul creator al traducătorului. Studiu de caz: Ioan Flora* (Simpozionul Ioan Flora, poet, traduc tor, redactor, în organizarea Asocia iei

Scriitorilor din Voivodina – Serbia și a Centrului pentru Dialogul Culturilor Novi Sad, 12-13 mai, Novi Sad, Serbia)

- 2010: *Francophilia, or about the respect towards linguistic diversity*, Zilele Academice Aradene, ediția a XX-a, secțiunea Limbă și cultură în civilizația globalizării, Universitatea de Vest “Vasile Goldi ” Arad, 13-16 mai)
- 2010: *Literary paradigms: the Romanian writer of French expression*, Zilele Academice Aradene, ediția a XX-a, secțiunea Limbă și cultură în civilizația globalizării, Universitatea de Vest “Vasile Goldi ” Arad, 13-16 mai)
- 2010: *Publicații ale comunității sârbești și evreiești din Arad*, Congresul Internațional de Istorie a Presei, ediția a III-a, Pitești, 23-24 aprilie, Universitatea „Constantin Brâncoveanu”
- 2009: *Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane: de l'œuvre roumaine à l'œuvre française* (Simpozionul Internațional *Rencontres de Payresq*, Société d'Etudes Benjamin Fondane, 17-23 august, Payresq, Franța)
- 2009: *Benjamin Fundoianu, dramaturg. Tăgăduința lui Petru – profesiune de credință simbolistă?* (Simpozionul Internațional *Întoarcerea în Ithaca. Literatura Română din exil și din afara granițelor: realizări, recuperare, restituire*, Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere, Centrul Universitar Drobeta Turnu-Severin, 16-17 mai 2009)
- 2009: *Considerații privind poetica lui Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane* (The 33rd Annual ARA Congress, American Romanian Academy of Arts and Sciences, secțiunea de literatură, Sibiu, 2-7 iunie 2009)
- 2009: *Aspecte de continuitate în poetica româno-franceză a lui Benjamin Fundoianu / Benjamin Fondane* (Zilele Academice Aradene, ediția a XIX-a, Universitatea de Vest “Vasile Goldi ” Arad, secțiunea Cultură, Comunicare și Mass-Media, 8-10 mai 2009)
- 2009: *Considerații privind vocabularul medical fundamental în limba franceză și traducerea textelor de specialitate* (Zilele Academice Aradene, ediția a XIX-a,

Universitatea de Vest “Vasile Goldi ” Arad, sec iunea Limbi moderne aplicate, 8-10 mai 2009)

- 2009: *Iudaismul în publicistica lui Benjamin Fundoianu* (Primul Congres Interna ional de Istorie a Presei din România, Ia i, 3-5 aprilie 2009)
- 2008: *Tradiție și modernitate în textele lui Benjamin Fundoianu / Fondane* (Filologia modern , realiz ri i perspective în context european, edi ia a II-a, Chi in u, Republica Moldova, 7-9 mai 2008)
- 2008: *Benjamin Fundoianu și revista „Rampa”* (Primul Congres Na ional de Istoria Presei, Arad, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ”, 28-30 martie 2008)
- 2008: *Publicațiile începutului de secol și scriitorii evrei* (Simpozionul Mass media, comunicare i comunitate, Universitatea Bucure ti, 22-23 mai 2008)
- 2008: *Considerații privind publicistica lui Benjamin Fundoianu* (Zilele Academice Ar dene, edi ia a XVIII-a, Arad, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ”, 16-18 mai 2008)
- 2008: *Benjamin Fundoianu, începuturi poetice* (The Annual International Scientific Conference of Pedagogic Staff and Scientific Researchers, Sibiu, 22-24 mai 2008)
- 2008: *Ion Stoia Udrea și revista „Vrearea” în anii '30* (Academia Român , filiala Timi oara, Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu”, simpozionul Timi oara – climat cultural interbelic, septembrie 2008)
- 2008: *Despre conceptul de tragic în opera lui Ioan Slavici* ( coala de Var Câmpia român de vest – spa iu cultural european, organizat de Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, sub patronajul Acad. R zvan Theodorescu, 2008)
- 2008: *A citi, un mod de a fi: Jeni Acterian, jurnalul unei ființe greu de mulțumit* (Academia Român , filiala Timi oara, Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu”, simpozionul Interpretarea textului literar, 31 octombrie 2008)
- 2007: *Benjamin Fundoianu, „Priveliști” literare* (Zilele academice timi ene, edi ia a X-a, Timi oara)

- 2007: *Benjamin Fundoianu, peisaje literare* (Zilele academice ar dene, edi ia a XVII-a, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad)
- 2007: *Benjamin Fundoianu în periodicele începutului de secol XX* (Simpozionul „Presa între tradi ie i tranzi ie”, edi ia a XIII-a, Universitatea „Tibiscus”, Facultatea de Jurnalistic , Timi oara)
- 2007: *Benjamin Fondane, l’essayiste nonconformiste* (Colocviul „Contributions roumaines à la Francophonie”, Zilele Francofoniei, Universitatea de Vest Timi oara, 15-16 martie 2007)
- 2006: *Eseistica lui Benjamin Fundoianu*, (Zilele academice ar dene, edi ia a XVI-a, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, secțiunea Istorie Veche, Medievală și Studii Multiculturale – dimensiune a spațiului academic contemporan)
- 2005: *Tradiție și modernitate în opera lui Benjamin Fundoianu* (Zilele academice timi ene, edi ia a IX-a, Timi oara)
- 2005: *Ioan Slavici – Pădureanca, sau despre tragic și anularea sa* (Simpozion aniversar „Ioan Slavici”, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad)
- 2005: *Benjamin Fundoianu, între tradiție și modernitate*, (Zilele academice ar dene, edi ia a XV-a, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, secțiunea a X-a, Studiile iudaice în contextul societ ții actuale)
- 2004: *Ioan Slavici, Considerații despre valențele tragicului* (Zilele academice ar dene, edi ia a XIV-a, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad)
- 2003: *Benjamin Fundoianu, Imagini și cărți din Franța – considerații pe marginea prefeței* (Zilele academice ar dene, edi ia a XIII-a, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad)
- 2002: *Tipologia unui personaj – parvenitul - în Craii de Curtea Veche de Mateiu Caragiale* (Zilele academice ar dene, edi ia a XII-a, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad)

- 2001: *Baruțu T. Arghezi, pagini despre neuitare – Închisorile Tatălui* – (Zilele academice ar dene, edi ia a XI-a, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad)
- 2000: *Scriitori români de limbă franceză* (Zilele academice ar dene, edi ia a X-a, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad)

g.) **Proiecte, stagii și burse**

- **Centrul Județean de Cultură Arad, contract finanțare nr. 3321 din 25.07.2019, IDENTITATE ȘI ALTERITATE ÎN CULTURA ȘI SOCIETATEA EUROPEI CONTEMPORANE – PERSPECTIVE POLIMORFE, director de proiect, val. finanțată 3000 ron. Locul de desfășurare : UVVG Arad. Perioada: septembrie-decembrie 2019**
- **Centrul Județean de Cultură Arad, contract finanțare nr. 1804 din 31.05.2017, IDENTITATE ȘI ALTERITATE ÎN CULTURA EUROPEI CONTEMPORANE – director de proiect, val. finanțată 7000 ron. Locul de desfășurare : UVVG Arad. Perioada: septembrie-decembrie 2017**
- **Centrul Municipal de Cultură Arad - În lumea lui Comenius - sisteme eficiente de educație. Director de proiect: Florica Faur. Membru în echipă. Val. finanțată 5265 ron. Locul de desfășurare: UVVG Arad. Perioada: septembrie-decembrie 1017**
- **Centrul Municipal de Cultură Arad - Comunicare și cultură în societatea mileniului III. Comunicare, cultură și societate. Culegere de studii - Editare, tipărire și lansare de carte. Director de proiect: Cristian Măduța. Membru în echipă Val. finanțată 12700 ron. Locul de desfășurare: UVVG Arad Contract nr. 6474/18.09.2017. Perioada: septembrie-decembrie 1017**
- **Centrul Municipal de Cultură Arad - Interferențe moderne: istorie intelectuală, filosofie și știință în gândirea europeană. Director de proiect: Oana Matei. Buget 15560 lei (3350 euro) Contract nr. 1581/02/04/2018. Proiecte culturale. Sesiunea I-2018**
- **Centrul Județean de Cultură Arad, contract finanțare nr. 4551 din 26.11.2018, PERSPECTIVE IDENTITARE ÎN ANUL CENTENAR– director de proiect, val. finanțată 5000 ron. Locul de desfășurare : UVVG Arad. Perioada: noiembrie-decembrie 2018**

- **”Viața înseamnă libertate. Împreună pentru viață”**- contract finanțat de către Cross Sector Solutions, LLC, Washington DC.

**Parteneri: Universitatea de Vest din Timișoara**

**Agencia Națională împotriva Traficului de Persoane**

**Serviciul de Combatere a Criminalității Organizate Arad**

**Inspectoratul Județean de Poliție Arad**

**Fundația Pro Prietenia**

**Pointman Leadership Institute**

**Nr. înregistrare UVVG: 1656 /11.06.2018, Cross Sector Solutions USA: 2/17.04.2018**

**Perioada de implementare: aprilie –noiembrie 2018**

**Responsabil din partea UVVG: Speranța Milancovici**

**Echipa: Daniel Berlingher**

**Cristian Bențe**

**Iaroslav Daniel**

**Alin Drăgan**

- Contract nr. 511063-TEMPUS-1-2010-1-PT-TEMPUS-JPCR (653.782,84 euro) - **Teacher Education Review and Update of Curriculum (TEREC), 2011**  
*Director proiect: Nilza da Costa, University of Aveiro, Portugalia. Membru în echipă.*
- *Documentare științifică și propunere privind metode rapide de analiză și condiționare a compușilor bioactivi din produsele pe bază de venin de viperă”.*  
CONTRACT DE CERCETARE NR. 11/28.04.2015, SC MB. AMMODYTES SRL (membru în echipă – traducător)
- *Centre National du Livre – Paris, France et ICR (Institut Culturel Roumain) – proiect dedicat traductologiei în domeniul științelor umaniste și sociale, finanțat de către*

CNL – bursa de cercetare în perioada octombrie 2012 – iulie 2013. Date de identificare finanțator și coordonate proiect :

CNL – Centre National du Livre

Département de Création

Nr. de referință : CREA / MC / BSTBST001130

Scop proiect: traducerea și publicarea la Editura Polirom (obiectiv îndeplinit în anul 2013) a unei traduceri din opera lui Marc Fumaroli, *Quand l'Europe parlait français*.

- *Union Européenne, Francophonie. Regards croisés avec les pays d'Europe centrale et orientale (PECO) sur les relations internationales et la démocratie*, Université Catholique de Louvain, CECRI (Centre d'Etudes des Crises et des Conflits Internationaux) și Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad (15.10.2009 – 26.01.2010), proiect al Parlamentului European, girat de Academia Română și grupul parlamentar francofon din Parlamentul României, privind organizarea unor cursuri interactive prin intermediul teleconferințelor. – membru în echipa de implementare
- Proiectul Național Evocări Literare, an școlar 2010-2011, sub egida MECT, nr. 43177 / 06.10.2010, - evaluator
- Interdisciplinary Training on Social Inclusion, ITSI, Semmelweis University, Budapest, Hungary – ERASMUS Lifelong Learning Programme of the European Union, 9-11 May 2012
- Proiectul național Let's do it Romania 2010, în colaborare cu Ministerul Mediului și al Pădurilor și Asociația Progress On Arad – coordonator județean comunicare
- Grant al Academiei Române, GAR, nr. 63/2005 – membru în echipă
- Grant al Academiei Române, GAR, nr. 88/2007 – membru în echipă





## Curriculum vitae Europass



### Informații personale

Nume / Prenume Milancovici Speranta Sofia  
Adres (e) str. Liviu Rebreanu, nr. 4, 310045, Arad, România  
Telefon(cane) 004-0257282324 Mobil: 004-0722501680  
Fax(uri) 004-0257282324  
E-mail(uri) [smilancovici@uwvg.ro](mailto:smilancovici@uwvg.ro), [m\\_speranta@yahoo.com](mailto:m_speranta@yahoo.com)

Nationalitate(-t i) Român

Data na terii 01.06.1980

Sex Feminin

### Experiența profesională

Perioada 2018- pân în prezent  
Funcția sau postul ocupat Consilier superior, clasa I  
Activități și responsabilități principale Managementul activităților specifice în cadrul Serviciului Relații Externe - Potocol  
Numele și adresa angajatorului Primăria Municipiului Arad  
Tipul activității sau sectorul de activitate Management relații internaționale

Perioada 2017- pân în prezent  
Funcția sau postul ocupat Decan, Facultatea de Științe Socio-Umane și Educație Fizică și Sport  
Membru ales al Senatului Universitar. (mandat 2012-2016, 2016-2020).  
Evaluator ARACIS ( domeniul Limbă și Literatură )  
Activități și responsabilități principale Coordonarea activității specializărilor din sfera științelor socio-umane și educație fizică și sport, nivel licență, masterat, cursuri postuniversitare  
Managementul personalului  
Numele și adresa angajatorului Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, Bd. Revoluției nr. 94  
Tipul activității sau sectorul de activitate Management universitar

Perioada 2015- pân în prezent  
Funcția sau postul ocupat Director Departament Științe Psiho -Socio-Umane  
Membru ales al Senatului Universitar. (mandat 2012-2016, 2016-2020).  
Președinte al Comisiei pentru Relații Naționale și Internaționale a Senatului (manadat 2012 -2016)  
Evaluator ARACIS ( domeniul Limbă și Literatură )  
Activități și responsabilități principale Coordonarea activității specializărilor din sfera științelor socio-umane, nivel licență și masterat  
Numele și adresa angajatorului Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, Bd. Revoluției nr. 94  
Tipul activității sau sectorul de activitate Management universitar

Perioada	2012- pân în prezent
Func ia sau postul ocupat	Conferențiar universitar doctor în cadrul facultății de Științe ale Educației, Psihologie, Educație Fizică și Sport din cadrul Universității de Vest „Vasile Goldi ” din Arad. Membru ales al Senatului Universitar.(mandat 2012-1016). Președinte al Comisiei pentru Relații Naționale și Internaționale a Senatului (mandat 2012-1016) Evaluator ARACIS ( domeniul Limb și Literatur )
Activități și responsabilități principale	Activități didactice, de cercetare și de reprezentare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, Bd. Revoluției nr. 94
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar, cercetare
Perioada	2014-2015
Func ia sau postul ocupat	Director Departament ID/IFR
Activități și responsabilități principale	Coordonarea activității învățământului la distanță și cu frecvență redusă în cadrul universității
Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, Bd. Revoluției nr. 94
Tipul activității sau sectorul de activitate	Management universitar
Perioada	2008-2012
Func ia sau postul ocupat	lector universitar doctor în cadrul Facultății de Științe Umaniste, Politice și Administrative a Universității de Vest „Vasile Goldi ” din Arad
Activități și responsabilități principale	Activități didactice și de cercetare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, Bd. Revoluției nr. 94
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar, cercetare
Perioada	2008-2010
Func ia sau postul ocupat	Cercetător, Institutul de Cercetări Socio-Umane „Titu Maiorescu”, Academia Română , Filiala Timișoara
Activități și responsabilități principale	Cercetare
Numele și adresa angajatorului	Academia Română , Calea Victoriei 125, Sector 1, Cod 010071, București ,ROMÂNIA Filiala Timișoara : Institutul de Cercetări Socio-Umane “Titu Maiorescu” - Timișoara Bdul. Mihai Viteazul nr. 24, cod 300223
Tipul activității sau sectorul de activitate	Cercetare
Perioada	2008-2012
Func ia sau postul ocupat	Redactor colaborator extern
Activități și responsabilități principale	Redactare materiale de presă
Numele și adresa angajatorului	„Jurnalul săptămânii”, str. Arlozorov 62/105, Tel Aviv, 62488, tel. 0773351707
Tipul activității sau sectorul de activitate	Presă scrisă
Perioada	2004-2007
Func ia sau postul ocupat	asistent universitar doctor în cadrul Facultății de Științe Umaniste, Politice și Administrative a Universității de Vest „Vasile Goldi ” Arad
Activități și responsabilități principale	Activități didactice și de cercetare
Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, Bd. Revoluției nr. 94
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar, cercetare
Perioada	2003-2007
Func ia sau postul ocupat	Profesor, Liceul Particular nr.1 „Vasile Goldi ” Arad
Activități și responsabilități principale	Activități didactice

Numele și adresa angajatorului	Fundația Universitar „Vasile Goldi” Arad, Bd. Revoluției nr. 94
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ preuniversitar
Perioada	2003-2005
Funcția sau postul ocupat	coordonator departament de publicitate-relații publice în cadrul Universității de Vest „Vasile Goldi” Arad
Activități și responsabilități principale	Promovarea imaginii instituției, strategii de reclamă, comunicare intern
Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest „Vasile Goldi” Arad, Bd. Revoluției nr. 94
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar, cercetare
Perioada	2003-2004
Funcția sau postul ocupat	preparator universitar în cadrul Facultății de Științe Umaniste-Creștină a Universității de Vest „Vasile Goldi” Arad
Activități și responsabilități principale	Activități didactice
Numele și adresa angajatorului	Universitatea de Vest „Vasile Goldi” Arad, Bd. Revoluției nr. 94
Tipul activității sau sectorul de activitate	Învățământ universitar, cercetare
Perioada	2000-2010
Funcția sau postul ocupat	Redactor colaborator
Activități și responsabilități principale	Redactare materiale de presă
Numele și adresa angajatorului	„Adevărul” Arad
Tipul activității sau sectorul de activitate	Presă scrisă

### **Educație și formare**

Perioada	2011-2017
Calificarea / diploma obținută	Licențiat în științe juridice
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Competențe juridice
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea de Vest „Vasile Goldi” din Arad, Facultatea de Științe Juridice
Perioada	2004-2008
Calificarea / diploma obținută	Doctor în filologie, calificativul Foarte bine și distincția Magna cum laude
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Istorie literară, teorie literară, traductologie, doctrine și ideologii, analiza discursului etc. Titlul lucrării: <i>De la Benjamin Fondarianu la Benjamin Fondane</i> . Coordonator științific: prof. univ. dr. Crișu Dascălu, directorul Institutului de Studii Banatice „Titu Maiorescu”, Academia Română, filiala Timișoara. Președintele comisiei de doctorat: Academician, prof. univ. dr. Eugen Simion, comisia de analiză: Președinte, Acad. Eugen Simion, Membri prof. univ. dr. Lucian Chișu, prof. univ. dr. Dan Mănuș, prof. univ. dr. Nicolae Mecu.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- susținere publică în data de 08.07.2008</li> <li>- ordinul Ministrului Educației, Cercetării și Tineretului nr. 3030 din 13.01.2009</li> <li>- publicat în anul 2011</li> </ul>
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Academia Română, Calea Victoriei 125, Sector 1, Cod 010071, București, ROMÂNIA
Perioada	2007-2008
Calificarea / diploma obținută	Diplomă Europeană de Studii Superioare în Comunicare

Disciplinele principale studiate / competen e profesionale dobândite	Teoria comunic rii, rela ii publice
Numele i tipul institu iei de învățământ / furnizorului de formare	Federa ia European a colilor (FEDUCA), Geneva, Elve ia
Perioada	2007-2008
Calificarea / diploma ob inut	Atestat de Competen lingvistic European , limba francez
Disciplinele principale studiate / competen e profesionale dobândite	Limb , cultur i civiliza ie francez
Numele i tipul institu iei de învățământ / furnizorului de formare	Federa ia European a colilor (FEDUCA), Geneva, Elve ia
Perioada	2006-2007
Calificarea / diploma ob inut	Manager în activitatea de turism
Disciplinele principale studiate / competen e profesionale dobândite	Management, marketing turistic, ticketing, PR, resurse umane etc.
Numele i tipul institu iei de învățământ / furnizorului de formare	THR Bucure ții, Ministerul Muncii, Solidarit ții Sociale și Familiei, Ministerul Educației și Cercet rii
Perioada	2002-2003
Calificarea / diploma ob inut	Atestat de Cultur i Cet enie European
Disciplinele principale studiate / competen e profesionale dobândite	Institu ii Europene, Drept Comunitar, Istoria i Geografia Spa iului European
Numele i tipul institu iei de învățământ / furnizorului de formare	Federa ia European a colilor (FEDUCA), Geneva, Elve ia
Perioada	2003-2005
Calificarea / diploma ob inut	Master, domeniul Literatur i mentalit i
Disciplinele principale studiate / competen e profesionale dobândite	Hermeneutic general , hermeneutica mentalit ilor, literatur i mentalitate, imaginarul memoriei, crizele identit ii etno-culturale în sec.XX, avangarda istoric , imaginarul revolu ionar, exilul românesc, diaspora, identitatea de gen, cultura popular b n ean i rela iile interetnice din perspectiva genului majoritar, comunit i române ții transfrontaliere i rela ii interetnice din perspectiva grupului minoritar, modernitate i avangard , teatrul i mentalit ile, mass-media i imaginarul postmodern
Numele i tipul institu iei de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea de Vest din Timi oara, Facultatea de Litere, Istorie i Teologie
Perioada	1999-2003
Calificarea / diploma ob inut	Licențiat în filologie
Disciplinele principale studiate / competen e profesionale dobândite	Lingvistic , folcloristic , etnologie, limb român , literatur român , limb latin , limb francez , cultur i civiliza ie francez , literatur francez , teoria literaturii, dialectologie, literatur comparat , teoria textului literar, estetic , sociologia literaturii, mituri i mitologii, traductologie, literatur dramatic , modul pedagogic
Numele i tipul institu iei de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea de Vest din Timi oara, Facultatea de Litere, Istorie i Teologie, sec ia limba i literatura român -limba i literatura francez
Perioada	1999-2004

Calificarea / diploma obținută Licențiat în Jurnalistică și filologie, profilul științelor ale comunicării

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Teoria comunicării, sistemul mass-media, scriitura de presă, limba engleză, literatură engleză / americană, limba română, istoria religiilor, informatică, ecologie, educație axiologică, psihologie, istoria presei, genurile audio-vizualului, publicistică radio, sociologia comunicării de masă, filosofie, istoria artei, doctrine politice, tehnici de redactare în presa scrisă / radio / TV, fotojurnalism, deontologie profesională, tehnoredactare computerizată, istoria bisericii universale, istoria Angliei / SUA, sociologia educației, relații publice și publicitate, relații economice și politice internaționale, metodice, pedagogie, management în mass-media, cultură românească modernă și contemporană

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Universitatea de Vest „Vasile Goldi” Arad, Facultatea de Științe Umaniste-Creștine, secția Jurnalistică - limba engleză

Perioada 1996-1999

Calificarea / diploma obținută Absolvent studii liceale

Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Profil umanist

Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Colegiul Național „Mihail Nicu” Arad

#### Aptitudini și competențe personale

Limba(i) matern(e) **Română**

Limba(i) străine(c) cunoscut(e)

Autoevaluare Nivel european (*)	În alegere		Vorbire		Scriere
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scris
<b>Limba franceză</b>	C2	C2	C2	C2	C2
<b>Limba engleză</b>	C2	C2	C2	C2	C1
<b>Limba maghiară</b>	B1	B1	B1	B1	B1

(\*) Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine

Competențe și abilități sociale Abilități de comunicare, adaptabilitate la medii sociale multiculturale (dobândite în urma stagiilor în străinătate)

Competențe și aptitudini organizatorice experiență în gestionarea activității unei echipe și în managementul informației

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului Microsoft Office™ (Word™, Excel™ și Power Point™), Internet

Alte competen e și aptitudini - Mediator antidiscriminare (curs de formare profesională , Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, 2007)

-Agent de turism-ghid

- curs organizat de THR București, Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei, Ministerul Educației și Cercetării
- atestat emis de Ministerul Transporturilor și Turismului, București, România, 2006

-Traducător autorizat de către Ministerul Justiției, român -francez , francez -român , român - englez , englez -român (2005)

Permis(e) de conducere Categorie B din anul 2000

**Informa ii suplimentare Adezuni:** International Economics Development Research Center (IEDRC) Hong Kong, Asocia ia AMIFRAN, Centrul de Studii Iudaice UVVG Arad, Asocia ia Cultural Marosi – Muzeul Re ia (vicepre edinte), Société d'Etudes Benjamin Fondane (France), Consiliul tiin ific al Centrului de Cercet ri „Tudor Arghezi” (Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad), Consiliul tiin ific al Centrului de Cercet ri „Ioan Slavici” (Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad), Membru al Consiliului Consultativ al Revistei de Știință și Artă în Tranziție „Europa” Novi Sad, Serbia, Membru al Consiliului Științific al ISEM (Integrated Scientific Engineering and Management) INDIA etc.

**Stagii i atestate:**

Bursa Institutului Cultural Român și al Centrului național al Cărții – Paris, Franța, 2012-2013 – Stagiul de formare a traduc torilor profesioni ti – Bucur ti/Paris

International Seminar *Teaching the Holocaust in Romanian Schools, Victims and Perpetrators*, Second Edition, May, 5-7, 2011, imleu Silvaniei

Stages de la Société d'Etudes Benjamin Fondane – France, 2009, 2010, Peyresq, France, 14-20 august, 2011, Annot, France, 15-19 august, 2012, Annot, France, 15-19 august

7th International Conference on Holocaust Education, June 12-13, 2010, Jerusalem, Israel (YAD VASHEM, The International School for Holocaust Studies and The ICHEIC Program for Holocaust Education in Europe)

Ciclul de conferin e *Union Européenne, Francophonie. Regards croisés avec les pays d'Europe centrale et orientale (PECO) sur les relations internationales et la démocratie*, Université Catholique de Louvain, CECRI (Centre d'Etudes des Crises et des Conflits Internationaux) i Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad (15.10.2009 – 26.01.2010)

Ciclul de conferin e *Economie et politique sociale de la France en Europe*, Institut IPAC Annecy-France en collaboration avec l'Université de l'Ouest „Vasile Goldi ” Arad Roumanie (1-28 februarie 2007)

Colocviul *Formation aux métiers de journalisme en Roumanie, Possibilités et perspectives*, Centre Culturel Français et Centre Culturel Allemand de Timi oara, 20-22 mai 2004

Curs intensiv de limb portughez , Instituto Superior de Administraçao e Linguas, Funchal, Madeira, Portugal e Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad, România (6-17 octombrie 2003)

Curs de perfec ionare, *Program de formare în domeniul politicilor de dezvoltare local pentru func ionarii i reprezentan ii politici din administra ia public local din jude ul Arad*, Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa, Universitatea de Vest „Vasile Goldi ” Arad (13-23 mai 2003)

Curs aplicativ de limba francez în comer i turism interna ional, Institut des Professions, des Affaires et du Commerce, Annécý, Fran a (2000/2001)

Recunoașterea contribuțiilor științifice

- laureat la Gala Premiilor Academice (2011, 2012, 2013)
- diplom de onoare a ARIP (Asociația Română de Istoria Presei) pentru contribuția la promovarea și organizarea primului Congres de Istoria Presei din România
- diplom de excelență, Pointman Leadership Institute și Fundația Pro Prietenia, pentru sprijinul acordat în derularea proiectelor din aria Human Trafficking (2012)
- 

**Anexe** Copii ale documentelor doveditoare vor fi anexate la cerere